

蘇聯舞蹈小叢書
14

農女舞

西淑年柯 編舞 顧連晴譯

人民出版社



農女舞

蘇聯舞蹈小叢書第十四種

農女舞

茲·西淑年柯 編 舞
耳·波加柯娃 記 錄
顧 迺 晴 譯

文藝出版社

書中如發現有裝訂上之缺陷，如破頁、缺頁、倒裝等情，請逕
向本社掉換。外埠可將原書郵寄本社，當將新書（平郵）寄奉。

書號 52—034 定價 ¥ 1500 元

有著作權 ★ 不准翻印

農 女 舞

茲・西淑年柯編舞 顧迺晴譯
耳・波加柯娃記錄

文 藝 出 版 社 出版發行

上海香港路72號10-12室

1952 年11月印刷・1952 年12月初版

印數 0001—— 3000 冊

農 女 舞

『農女曲』是一首愉快的民謠，在這民謠的伴唱下年青的姑娘們就跳起圓舞來，在烏克蘭就有很多這樣的農女圓舞。

姑娘們流暢地、平靜地圍成圓舞，歌頌着青春，從民謠中吐露出將來的願望。在圓舞異樣的構圖中反覆着民間遊戲的隊形。

美妙的歌謠的旋律，輕快流暢的動作，和舞蹈員們美麗的隊形變化，抒情的特質可以辨別出這是個特殊美好的民間舞。

參加舞蹈的都是女性，人數不限，但不宜少於八人，現在所記錄的爲十六人。

舞蹈員穿節日的烏克蘭民族服裝：刺繡的襯衫，鮮豔的外服和胸衣，鮮豔的小珠子，頭上紮緞帶花冠（見插圖）。

每個舞蹈員手裏拿一個鮮花紮成的花環，爲了使花環不易折曲，可將鮮花貫穿在鉛絲裏。

舞 蹈 作 法

舞蹈開始以前，舞蹈員等候在舞台左上角上場口，每人右手拿自己的花環，左手拿住隣伴的花環，爲了舞蹈記錄區別便利起見，每個舞蹈員都用順序的數字來表示。

音樂演奏過門八小節以後，圓舞開始，音樂節拍—— $3/8$ 。

第 一 段 單 圈

演奏音樂第 1—32 小節



圖 1

舞蹈員們手拉花環，相繼從左上角上場，最前的一個右手拿花環向右伸出，與肩部平行（如圖 1）。

大家表演『動作一』沿圓圈反時針的行程進行，逐漸圍成一個圓圈。

最後一小節大家分開手，雙數的舞蹈員面向圓圈中心，向前跨二步，連接兩手（拉住花環）組成內圈。

同時單數的舞蹈員繼續進行，逐漸縮小圓圈，也連接兩手（拉住花環）組成外圈（如圖 2）。

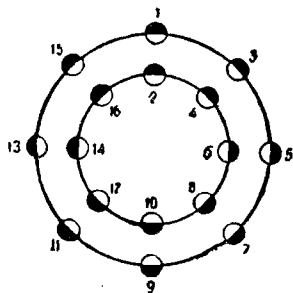


圖 2

第二段 雙圈

演奏音樂第 1—16 小節

內圈的舞蹈員向上舉起連接的手，表演『動作二』沿圓圈順時針的行程進行。

同時外圈的舞蹈員表演『動作二』沿圓圈反時針的行程進行，連接的手向下低垂（如圖 3）。



圖

3

進行時每隔音樂二小節，內外圈的舞蹈員變換手的姿勢一次，例如第1—2小節連接的手向上舉起，那麼第3—4小節就向下低垂，第5—6小節再向上舉起，依次類推。

第 16 小節終了大家面向圓圈中央立停，外圈的舞蹈員連接的手向上舉起，內圈的舞蹈員向下低垂，同時第二個舞蹈員和第四個舞蹈員分開手。

第 三 段 藤 下

演奏音樂第17—32小節

外圈的舞蹈員在原位表演『動作三』，內圈的舞蹈員



圖 4

作『蛇行』沿圓圈進行（第二個舞蹈員領先），在外圈舞蹈員舉起的手下通過（如圖 4）。



圖 5

內圈的舞蹈員繞行一圈以後，背向圓圈中央立停，外圈的舞蹈員放下連接的手，大家圍成一個交錯的圓圈（如圖5）。

第 四 段 花 環

演奏音樂第1—16小節

所有的舞蹈員身體稍向後仰，頭轉向左肩，互相注目，表演『動作四』沿圓圈反時針的行程進行，背向圓圈中央的舞蹈員動作從左脚起，面向圓圈中央的舞蹈員動作從右脚起。

第16小節外圈的舞蹈員連接的手向上舉起，右脚向前（向中央）跨一步，左脚墊一步靠攏右脚，變成內圈。

同時內圈的舞蹈員分開手，離圓圈左脚向前跨一步，右脚併左脚，變成外圈。

第 五 段 星 標

演奏音樂第17—32小節

現在內圈是單數的舞蹈員，表演小步『動作一』向圓圈中央進行，改組成一對對：第一個和第三個成對，第五個和第七個成對，第九個和第十一個成對，第十三個和第

十五個成對，每對拉手（拉花環）；第三、第七、第十一、第十五個舞蹈員在中央連接左手組成『星標』。接着保持『星標』的隊形表演『動作二』沿圓圈反時針的行程進行。

現在外圈是雙數的舞蹈員，背脊向圓圈中央，連接兩手（拉住花環）表演『動作二』沿圓圈順時針的行程進行（如圖6）。

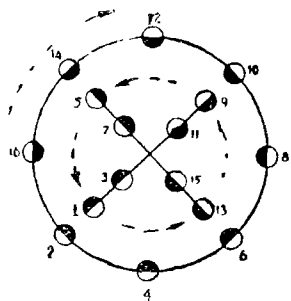


圖 6

第 六 段 小 溪

演奏音樂第 1—16 小節

在『星標』行列中的舞蹈員表演『動作五』沿圓圈順時針的行程後退，也就是背脊朝行進的方向進行，每一對連接的手向上舉起。

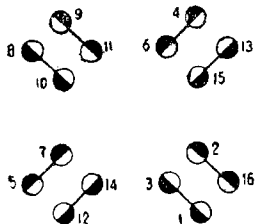
其餘的舞蹈員表演如下：第二個舞蹈員與第四個舞蹈員分開手，引導所有的雙數舞蹈員沿圓圈表演『動作二』（反時針的行程）在『星標』行列中舉起的手下通過（如圖7）。



圖

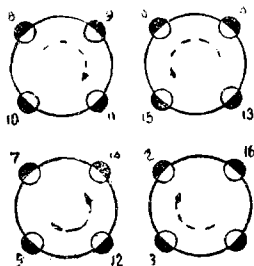
7

雙數的舞蹈員繞行一圈後，改組成一對對，每對面對單數的舞蹈員，同時第三、第七、第十一、第十五個舞蹈



圖

8



圖

9

員分開連接的左手。第六段終了隊形如圖 8 所示。

第七段 小圈

演奏音樂第17—32小節

每四個舞蹈員連接兩手（拉住花環），高度與肩部並行，組成一個小圓圈，表演『動作一』沿圓圈進行，每圈進行的方向如圖 9 的箭頭所指示。

第八段 小鏈

演奏音樂第 1—32 小節

大家從小圓圈改組成大圓圈，作法如下：第二、第六、第十、第十四個舞蹈員同自己小圈中的同伴分開手，引導自己的小圈併入大圈（如圖 10），大家表演『動作二』進行，面對圓圈中央。

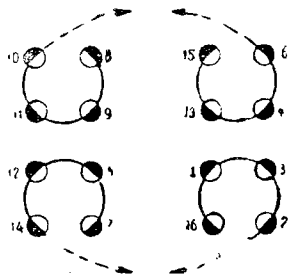


圖 10

以後處在台口正中的第二、第十四個舞蹈員向上舉起連接的手，組成『拱門』。

所有的舞蹈員，以第六和第十個舞蹈員為引導，成兩

行通過這個『拱門』(如圖11)。

這一段終了分成兩條行列，舞蹈員在每條行列中相繼排立，兩手下垂，面向觀眾。

第九段 梳子

演奏音樂第1—16小節

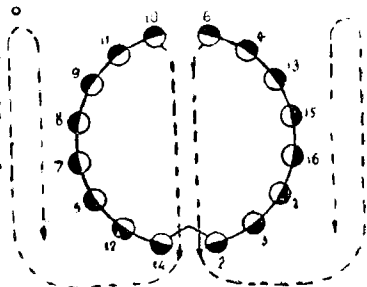


圖 11

所有的舞蹈員兩手拿花環向上舉起，表演『動作四』進行到舞台的對面，台右的舞蹈員動作從左脚起，台左的舞蹈員動作從右脚起，每條行列前後看齊保持整齊的隊形。

兩條行列相逢，瞬間變成了一條（每條行列在另一條行列中間穿過），但每人迅速作360度旋轉，仍分成兩條行列，舞蹈員從台右進行到台左的向左旋轉，從台左進行到台右的向右旋轉、

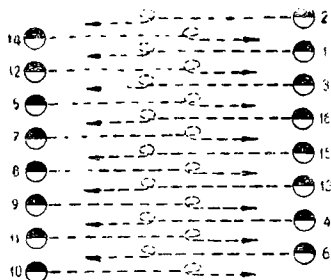


圖 12

(如圖12)。這樣，兩條行列交換了地位。

演奏音樂第17—32小節

重覆以上十六小節的動作，每人動作從另一隻脚起，向另一邊旋轉，進行到另一邊，這樣，回到自己的原位。

第十段 針線

演奏音樂第1—16小節

每條行列的舞

蹈員連接手（拉住花環），向上舉起。

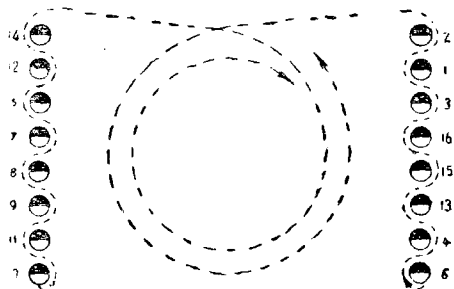
甲列的第十個舞蹈員和乙列的第六個舞蹈員各自引導自己的行列，表

演『動作二』在舉

起的手下作『蛇行』通過（如圖13）。

演奏音樂第17—32小節

第十個和第六個舞蹈員作『蛇行』通過整條行列以後，引導自己的舞伴向台中心沿圓圈進行，甲列走內圈，乙列走外圈（如圖13的虛線所示）。兩條行列在台後相逢時，



圖

13

放下左手，等對方的舞伴通過後，立刻再和自己的舞伴拉手，分開手要作得不顯著，最好不要使觀眾注意到。沿圓圈進行時大家放下連接的手。

這樣，第十段終了成爲二個圓圈，第十個舞蹈員引導的甲列爲內圈，第六個舞蹈員引導的乙列爲外圈，大家面向圓圈中央。

第十一段 波浪

演奏音樂第1—16小節

第1—4小節：內圓的舞蹈員表演『動作五』離圓圈中央



圖

14

後退，連接的手向上舉起；同時外圈的舞蹈員表演『動作二』向圓圈中央前進，分開手，稍稍向前彎腰，在內圈舉起的手下通過（如圖14），通過後再連接兩手（拉住花環），這樣，內圈變成外圈，外圈變成內圈。

第5—16小節：重覆表演以上四小節的動作三次。第16小節終了大家分開手，內圈的舞蹈員由右向後轉，背向圓圈中央。

第十二段 鮮花

演奏音樂第17—32小節



圖 15